

Bibliothèque numérique

medic@

Galien. L'Anatomie des os du corps humain, autheur Galien ; nouvellement traduicte de latin en francoys, par monsieur Jehan Canappe...

*A Lyon, chez Estienne Dolet, 1541.
Cote : Académie de médecine D862*



Académie de médecine
Adresse permanente : <http://www.bium.univ-paris5.fr/histmed/medica/cote?extacadd862>

LANATO
MIE DES OS DV
CORPS HUMAIN.

Autheur Galien.

Nouuellement traduict de Latin en fran-
coys, par monsieur maistre Iehan
Canappe Docteur en
Medecine.



A Lyon,
Chés Estienne Dolet.

1541
Avec priuileige pour dix ans.



ОТАИАЛ

Июль 1992

Mespm. Capit.

Montgomery's biography of Lincoln is good.

COOL: The molecular basis of life

Chubbe Dogeza

24

• O X O A M I Z Z A M A O A



Copy Righted by A. F. Bowditch

A new building from the Ash

LE TRANS-
LATEVR AVX
CHIRVRGIENS
SALV T.



ONG temps a,
qu'aulcuns Liures de
Galien necessaires
à uostre art ont este
traduictz par aul-
cuns medecins bons zelateurs du bien pu-
blicq : c'est ascauoir le second de l'art
curatiue à Glaucon: auquel est traictée
la matiere des tumeurs contre nature,
& des apostemes. Item le troysiesme
de la Methode therapeutique: lequel est
seulement une entrée, & commencement
de la curation des playes, & ulceres.
Desquelz translateurs le labeur me sem-
ble

A 2 ble

ble non indigne de louange, comme tres
utile à tous chirurgiens, qui n'ont pas
intelligence des langues Grecque, &
Latine. Mais pource que les liures
deſſus dictz n'estoient ſuffiſantz, uoyat
auſſi, que ceulx, qui les auoyent tra-
duictz, auoient laiſſée leur entreprinſe
imparfaicte, ou preuenus de mort, ou
uoulantz impetrer trop longue inter-
mission, & repos à leur eſtude, ie me
ſuis enhardy de pourſuyure, plus par
ung bon uouloir, que par ſuffiſance, ce,
qu'ilz auoyent entrepris: et de cōtinuer
conſequēment la traduction des aultres
liures: c'eſt aſcauoir du quatriesme, cin-
quiesme, et ſixiesme de la diſtē Metho-
de therapeutique; pour auoir plus en-
tiere, et ſeure cognoiſſāce des playes, ul-
cres.

eeres, & fractures. Itē le tresieme, &
quatorsieme, pour myeulx entendre la
matiere des tumeurs contre nature, &
apostemes. En apres ung mien amy cō-
syderant telle entreprise n'estre inutile
à la Republicque, traduict le sixieme
liure de la chirurgie de Paulus Aes-
gineta, oeuvre à mon aduis de grande
difficulte, avec deux liures de Galien,
c'estas cauoir le liure des tumeurs cōtre
nature : & le liure de la phlebotomie.
En la traduction desquelz quel a este
son labeur, & diligence, ie m'en rap-
porte à ceulx, qui scaucent bien, que telle
charge poysé, et qui n'ont point accou-
stumé de iuger par faueur, ou hayne, ou
aultre affection particulière. Comme
font cei our d'huys plusieurs, qui n'en scau-
roient

Spes

A

z

roient

L'enuie, &
follie d'aula
cuns Detra
cteurs du la
beur d'aula
truy.

roient autant, ou plus fayre, rendantz
contumelies, & opprobres pour louan-
ge. Lesquelz comme legitimes enfants,
et heritiers de Zoilus, ne cessent de ca-
lumnier, & detracter, soy mon-
strantz ingenieux, & gens de grand
esprit es oeuures d'aultruy: toutesfois
ne layffent pas d'en faire leur proffit,
quelque chose quilz en mesdisen. Or
de telz iuges mieulx uault se deporter,
que d'en mesdire, de peur quil ne semble
quon en parle par affection. Toutes-
fois ie uouldroye bien les supplier, ou
de mieulx faire, que les aultres: ou de
desister de mal dire. Je reuiens ce pen-
dant au poinct. Congnoissant que la
chirurgie ne se peult exercer, comme il
appertient, sans l'anatomie, pour ceste
cause

cause t'ay uoulu traduire ce present li-
ure, cōme celluy, qui doibt estre le prin-
cipe, & fondement de l'anatomie. Car,
comme dict Galien au premier liure des
administrations anatomicques, il fault
premierement apprendre la nature des
os: secondelement des muscles: pource que
ces deux parties du corps sont comme
les fondementz de toutes les aultres. En
apres il sera loysible de scauoir les ar-
teres, ou ueynes, ou nerfz: sans fayre dif-
ferēce de ueoir les ung premiers que les
aultres. Conſequēment fault scauoir les
uisceres, intestins, grefſſe, & glandules.

Voy la bordre, que Galiē cōſeille tenir Quel ordre
fault garder
en l'anatomie. Lequel t'ay deliberé chesui en l'anato-
mie.
ure, proposant avec la grace de Dieu
apres ce present liure, traduyre les deux

A 4 liures

liures du mouuement des muscles. Et con-
sequenument les neuf liures des admini-
strations anatomicques: dont six ont este
perduz. O quelle perte! Prianç à tous
estudiantz en chirurgie uouloir prêdre
en gre nostre labeur, lequel i'ay pris
iusques à presé: en bon, et ferme propos
d'y persister à baduenir, si ie congnoys
Peur estre agreable. Car c'est pour
eulx, & a leur nom, que ie me metz en
deuoir de traduyc de latin en frācoys,
comme celluy, qui a ces deux langues:
l'une naifue, et l'autre acquise de mō ieu-
ne aage: nō pas a mesſieurs les archiatres:
a celle fin que une foys pour toute ie fa-
tisface à leurs querelles, que si souuent
m'ont obiectées. Les suppliant suppor-
ter l'humaine imperfection.

LANATO

MIE DES OS DV

CORPS HUMAIN.



Autheur Galien.

Proesme.



EST expedient, & ne-
cessaire au Medecin de con-
gnoistre les os du corps hu- mie des os
main : c'est as auoir quelz ilz fault con-
sider, sont de soy, et propre nature, derer de
& quelle structure, & com- choses,
position ilz ont ensemble, s'il
les uult curer, comme il ap-
partient, quand il y aduient fracture, ou luxation : c'est a
dire dislocation. Dont s'ensuyt en toutes choses, lesquel-
les appartiennent a l'art de medecine, il est notoire, & cui-
dant, que ce, qui est selon nature, doibt estre obserué, com-
me scope, & principale intention. Car a celluy, qui ignore Le scope da
cella, ne sera possible d'entendre les parties malades, ne la medecin.
maniere de les reduire a leur nature : semblablement ne
pourra paruenir a la notice des maladies, ne a la droictre
curation d'icelles. Or les os sont les plus durs, & les plus
secz, & terrestres, entre toutes les parties du corps: pour des os.
As ce qu'ilz

L'utilite des ce qu'ilz sont comme fondements subiectz à sustéter toute os. la substance dicelluy: & en eulx toutes autres parties ont La differen- leur adnaissance, & y sont establies. Entre les oz les ungs ce des os. sont grandz, amplement concaves, & remplys de moelle. Les autres sont petitz, solides, & sans moelle, et n'ont en Les grands soy aulcune cauite sensible. Les grandz os ont en leur ex- os. tremite les appendices (c'est a dire additions) des autres os le plus souuent. Comme humerus en hault, cubitus en bas: mais radius, & femur, tibia, & sura en ont en hault, & en bas. La mandibule inférieure est remplie de moelle, & n'a aulcune appendice: mais quant à ses extremités sa

Sympysis. partie inférieure est unie par *sympysis*, c'est a dire par coalescence: & sa partie supérieure se termine en deux

Apophysis. apophyses seulement (que les latins appellent *processus*) **Corone.** cest ascauoir corone, laquelle tend en forme ague: & l'autre sappelle ceruix. Or *apophysis* differe de *epiphysis*,

Epiphysis. c'est adire appédice, ou addition. Car *epiphysis* est, quād ungs os est conioinct avec ung autre os par coalescence.

Apophysis. Mais *apophysis* est partie de tout los. Or il fault declairer ente rer les autres noms, desquelz nous deuons user en cest ouvrage: a celle fin que si nous en ussons sans les declairer, les matieres ne soyent rendues obscures, ou que l'ordre de doctrine ne soit interrompu, & discotinué, en uouant tousiours donner explication a tous propos. Par quoy selon mon iugement nous deuons prendre nostre commencement de declairer les noms en ceste maniere. La cōposition totale,

Sceletos. & uniuerselle compaiction des os du corps humain coher- rentz, et coioinctz ensemble, est appellée en grec *sceletos*: tellement que aulcuns qui ont escript de l'anatomie des os

ont

ont ainsi initié leurs livres. Quant à la manière de la composition des os, elle est de deux genres. Car les ungs ^{La composi} sont coïncidz par articulation: les autres par symphysis. ^{tion des os} Et ont ces deux genres plusieurs especes, & différences. ^{est double.} Car articulation, ou article est une naturelle composition Articulus. ^{dos.} Mais symphysis est une naturelle union dos. Or ceste Symphysis. ^{dictio naturelle, est mise en la diffinition de tous deux, car} les luxations se reduisent bien en leur propre lieu, en sorte que les os coherent ensemble: semblablement les fractures se peuvent unir par ung callus, en grec pœrus: mais telles operations ne sont point naturelles. Toutes fois Hippo- ^{Hippocratis} crates nomme souvent article l'extreme partie de l'ung des os coherents ensemble, cestasc auoir icelle partie, laquelle est ronde, & se implante en la prochaine cauite. Or il y a Articulatio deux differences d'article, cestasc auoir diarthrosis quon est double. ^{articulation. Et y a difference selon la quantite du mouve} ment. Car diarthrosis est dite structure, & compaction Diarthrosis dos ensemble, dont le mouvement est evident. Mais synar- Synarthro- throsis est une composition dos, lesquelz sont point mou- sis. ^{vement fort, ne manifeste, mais obscur, & difficile. Or il ny a nulle difference, si tu veux dire ou structure dos, ou composition, ou coherence: c'est tout un. Consequemment il y a} Les trois especes de diarthrosis, cestasc auoir enarthrosis, ar- throdia, & ginglymos: ainsi les nomment les medecins especes de modernes: lesquelz noms sont pas este grandement usuez diarthrosis. & congneuz des anciens. Dauantage nous auons trouue ces noms, cestasc auoir arthroides, et ginglymoides, escriptos parz es livres desdictz medecins modernes, Pourtant la chose

chose ne sera pas absurde, et impertinente, si pour plus
évidente doctrine nous inventons quelques noms, les deri-
Enarthrosis uant des choses subiectes. Donc enarthrosis est, quand
la cauite recepante est fort profonde, et la teste de l'autre
os, qui est implantée en icelle cauite, est bien longue.
Arthrodia. Mais arthrodia est, quand la cauite est superficielle, c'est
adire peu profonde, et que la teste de l'os entrant est de-
primee, et bien briefue. Or nous appellons une teste longue, ou deprimee, et briefue en la comparant au col, dit
Ceruix. ceruix en Latin, auquel il a sa naissance. Et ceruix est une
Chief, subtile appendice, ou procedure dos. Mais la teste ou chief
est ce, qui est le plus gros, et rond. Et quand la procedure
se termine en pointe, lors n'est pas appellée ceruix, ains
Corone, ou corwnon Quant est des cauités recepantes les
chiefz des autres os, celle, qui descend plus profond, est
Cotyle, ou nommee cotyle, autrement acetabulū: lequel nom est usur-
pé de tous medecinis. Mais quand la cauite est superfi-
Glene. cielle, quelques l'appellent glene, a la similitude de la cauite,
et sinuositate oculaire. La tierce espèce de diarthrosis, la-
Ginglymos. quelle est nommée ginglymos, est, quand les os sont con-
joindz en entrant l'un dedans l'autre, ainsi que les uerte-
bres sont lyées, et conjoinctes ensemble: semblablement
humerus est ainsi conjoinct avec cubitus. Iacoit quil y ayt
différence. Car es uertebres la moyenne entre en la super-
Les trois espèces de synarthrosis, et inferieure. Mais quant est de humerus, et en-
speces de synarthrosis, et interosseux. Mais quant est de humerus, et en-
arthrosis. Parcelllement synarthrosis a trois espèces, c'est a scauoir
Suture, ou future, Gomphosis, et harmonie. Suture, ou commissure
commissoire, est une composition a la similitude des choses, lesquelles
sont

sont confuses ensemble : comme il apertes os de la teste. Aulcuns noulantz explicquer, que c'est suture, donnent telle diffinition, cest ascauoir que c'est une compaction, & structure serratile. Les aulcres dient, que c'est une commissure faicte a l'ongle. Mais les premiers nous demonstrent, et reuocquent en memoire, comme les ferres, ou syes entrent lune dedans lautre par ung contrarie rencontre, cest ascauoir quand les dentz de l'une entrent dedans les concavitez de l'autre. Et les secondz nous demonstrent, comme aulcunes choses sont dictes coniointez en maniere de ongles, cest ascauoir quand aulcunes parties gibbeuses composées selon la figure des ongles entrent dedans aulcunes cauités, esquelles commodelement peuvent estre receues. Harmonie est une structure d'os par simple ligne: Harmonie. ainsi que aulcuns os de la machoire superieure sont coniointz ensemble, & aussi aulcuns os de la teste. Gomphosis, est, quand ung os est fiche en ung autre os, en la maniere dung clou. Toutesfois celle est aulcunement ambigu, tellement que il approche pres de symphysis, cest ascauoir quand auleune chose est totalement fichee, de sorte quelle ne se peult aulcunement mouuoir, comme sont les dentz. Or il est manifeste, que les dentz n'ont point Les dentz. leur naissance avec leurs dueoles, c'est a dire cauités: la quelle chose appert euidemment, quand on les arrache, ou quand elles tombent d'elles mesmes. Consequemment apres que nous ayons declaré les especes, & differences de toutes choses appartenantes a l'articulation, il fault parler de Les differen symphysis: laquelle a deux differences, car aulcuns os ces de symphysis sont coniointz ensemble sans moyen: les autres par physis. moyen.

Les os rares moyen. Ceulx, qui sont fongueux, rares, & molz, ont & molz. coalescence, & union ensemble d'eulx mesmes, & sans Les os den= moyen. Mais ceulx, qui sont fort secz, & denses, ne peu= ses, & durs, uent coalescer, & estre conioinctz l'ung avec l'autre sans moyen. De laquelle coalescence par moyen il y a troys differences, lesquelles sont sans noms antiques: mais qui uouldra user des noms recentz, & modernes, il les pourra nommer selon la chose moyenne: c'estas=

Synchodro- uoir *Synchodrosis*, quand il y a cartilage entre deux os. sis.

Synneurosis, quand il y a nerfz. **Syssarcosis**, quand il y

Syneurosis. a chair moyenne. Et pour ce que nous avons fait men=

Syssarcosis. tion des nerfz, la chose sera iuste, & pertinente d'en

Les diffe= parler distinctement. Il y a troys genres de nerfz (ainsi

rences des que aultrefoys nous avons dict) si tu les uelx nommer nerfz.

especes, ou differences, c'est tout ung pour le present.

Nerfz uolū Premièrement il y a les nerfz uoluntaires, lesquelz ont

taires. leur origine, & naissance du cerneau, & de la moelle

Nerfz ligas- dorsale, ou spinale. Secondelement les nerfz ligamentaulz,

mentaulx. lesquelz ont leur origine des os. Tierelement il y a les

Tendons. tendons, lesquelz ont leur origine des muscles. Neant=

Les equiuo= moins à celle fin que les noms equiuocques ne soyent cau=

ques font les se de quelque obscurite, nous appellerons les premiers

choses ob- nerfz uoluntaires, c'estas= auoir ceulx, qui naissent du cer=

neau, & de la spinale medulle. Et les secondz seront

nommés tendons, c'estas= auoir ceulx, qui ont leur origine

des muscles. Les tiers nous les nommerons ligamentz,

c'est as= auoir ceulx, qui ont leur naissance des os. Ces

noms ainsi exposés, le temps requiert, que nous parlions

à part de chascun os; en commençant a l'os de la teste,

lequel

lequel est appellé *Caluaria* en Latin, & *cranon* en Grec. *Caluaria*
en grec *cra-*
nion.

Des os de la teste.

Chapitre I.

Nous auons devant dict, que l'os de la teste est appellé *caluaria*, & qu'il aulcunes sutures: mais pource que nous n'auons pas declairé combien, ne quelles, ne la forme d'icelles, maintenant nous le declairerons. Et premierement il fault noter, que selon la figure de la teste, le nombre, & situation des sutures est diuersifiée. Or la figure naturelle de la teste est faictte à la similitude d'une Sphere: aucune n'est longue. Mais lautre figure de teste (quon appelle *la teste*, en grec *phoxon*) est deprauée, et à la summite ague. Quant à la teste figurée selon nature, elle a la partie anterieure, & posterieure plus eminente, & plus enleuée. Et à trois sutures, c'est ascauoir deux transuersales, dont l'une est en occiput, c'est à dire en la partie de derriere: & l'autre est au synepit, c'est la partie de devant. La tierce naturelle, dite sagittale s'etend en long, depuis le milieu de la suture posterieure, iusques au milieu de l'antericure. On appelle l'antericure autrement *coronalis*, a cause qu'on met les coronnes principalement en icelle partie de la teste. Et la postericure est appellée *lambdoïdes*, à la similitude de ceste lettre grecque Λ . La figure de ces trois sutures est semblable à ceste lettre *H*. Voyla la naturelle figure de *caluaria*, laquelle a ses sutures telles, que nous

Les sutures nous auons dict, Mais en celle, qui est deprauée, et non de la teste naturelle, ayant le uertex c'est a dire la summite ague, les non naturel sutures sont constituées en ceste maniere, qui sensuyt. lement figue. Car quand l'eminence, et gibbosité de derriere est perdue, lors la suture lamotoïdes est aussi abolie, et perdue.

Pareillement quād l'eminence anterieure n'y est point, la suture coronale aussi se perd; tellement que la figure des deux sutures, qui demeurent, est faicté semblable à ceste lettre *T*. Mais quand l'eminence se perd d'ung couste, et d'autre, lors les deux sutures, qui restent, se entrepaſſent l'une parmy l'autre, a la semblance de ceste lettre *X*. Car l'une, cest as cauoir la trāſuersale, s'estend par le milieu de la teste: Et lautre tend en long, depuis la partie posterieure, iusques en l'interieure: ainsi que en toutes les aultres caluaires. Car ceste suture longitudinale

mais ne se change, ne perd: mais les aultres se chāgent, et perdent, avec la figure de toute la teste. Il y a aussi deux lignes distantes esgalemēt d'icelle, lesquelles par le long de la teste paruennent depuis la partie posterieure iusques a l'interieure, au dessus des aureilles. Icelles deux lignes sont faictes par le moyen de deux os coherentz ensemble, non point par suture, comme nous auons deuāt dict: mais l'os syncipital descendat peu a peu en maniere de squame, est subtil, et entre en l'os, lequel mōte depuis les aureilles. Et pour ceste cause aucuns ne les ont point

Sutures lepi appelle sutures simplement, mais sutures squamiformes, doedes cest en Grec lepidoïdes, a la similitude de squames, aultres a dire squa- ment conglutinations. Et aussi nous appellerons telles miformes. sutures iouxte les aureilles, lepidoïdes, a cause de plus euidente

évidente doctrine. Dont il sensuyt, qu'il y a cinq propres sutures de la teste: c'est a cauoir lambdoïdes, coronaire, & la tierce droite selon le long de la teste, uulgaire teste. Item deux autres esgalemēt distantes d'icelle suture longitudinale, lesquelles sont es os squamiformes. Il y a deux autres sutures communes a la maxillaire supérieure, & a l'os basilaire, qui est appellé nes sutures. Sphenoïdes a la similitude d'un coing. Lequel, selon L'os basilaire aulcuns, est nombré entre les os de la teste, & selon les re: en Grec autres, entre les os de la maxillaire supérieure, daultant Sphenoïdes qu'il est situé au milieu de la teste, & de la maxillaire supérieure: duquel nous raconterons la forme, la magnitude, et situation. Les extremités inférieures de la suture lambdoïdes de couste, & d'autre s'extendent iusques a la base de la teste, & descendent par le milieu des os petreux, et par la region, ou la teste est conioincte a la première uertere: & en ce lieu lesdites deux extremités sont conioinctes par une petite ligne transversale. Or tu doibs estimer icelle ligne estre commune a la teste, et a l'os dessusdict, lequel l'ay proposé d'expliquer. Car de couste, & d'autre elle monte iusques aux cavités temporales. La ou aussi les extremités de la suture coronale parviennent. Et de la de rechies descend iusques aux dentz postérieures, & procede iusques au palais, en comprenant en soy ledict os terminé, & finy par l'os basilaire dicté suture, de toute part: lequel os est situé comme re: un coing, entre les os de la teste, & de la mandibule supérieure. Et ainsi d'icelle suture tout ce, qui monte iusques aux extremités de la coronale, est commun avec l'os

B de la

de la teste. Mais tout ce, qui tend au palais de couste, et d'autre, discerne, & sépare la mandibule supérieure de l'os sphenoïdes: lequel a été ainsi nommé à la semblance d'ung coing, a celle fin qu'on l'entende plus clairement. Cest os a aucunes apophyses, comme aucunes explantations, & procedures, lesquelles sont appelées en Grec Apophyses pterygoïdes, à la similitude d'aisles: icelles apophyses sont concaves de couste, & d'autre. L'autre suture, qui divise la teste de la maschoire supérieure, prend son commencement des cauités temporales, au lieu où la suture commune à la teste, & à l'os sphenoïdes, connaît, et s'assemble avec les extrémités de la suture coronale, ainsi que nous avons dict. Et d'illec procede iusques aux yeulx, passant par le millieu d'iceulx: & iouxe le millieu des sourcilles luy Le nombre est conioinct. Parquoy puisque ainsi est, il y a six os de des os de la toute la teste, excepté l'os sphenoïdes, c'est ascauoir deux du synciput, esquelz la dite suture sagittale est commune. Item deux au dessoubz, c'est ascauoir ung a chascune aureille. En apres sensuyt le cinquiesme os de occiput. Les confins Et le sixiesme est l'os du front. Les os de synciput en la des os de la partie postérieure sont terminés aux coustés de la suture synciput, lambdoïdes: & en la partie antérieure sont terminés par la suture coronale: & en la partie inférieure ilz sont terminés par les sutures squamiformes. Mais en la partie supérieure ilz sont terminés par la suture droïche, & longitudinale. En apres les os, qui sont situés es aureilles, sont des os peu separés, et terminés en la partie supérieure par les sutures squamiformes. Et en la partie postérieure, par les additamentz des coustés de la suture lambdoïdes. Mais en la

en la partie anterieure ilz sont terminés par la suture, laquelle est commune à la teste, & à l'os sphenoïdes. Les os de synciput sont quarrés : mais les os situés es aureilles (desquelz maintenant nous avons fait mention) sont triangulaires. Le cinquiesme os de la teste est dict occiput, lequel est terminé par la suture lambdoïdes, avec de l'os occipital additamentz, & aussi par icelle ligne, par laquelle ces pital mesmes additamentz sont cointinuz, ainsi que nous avons dict. Cest os occipital a le plus grand trois entre tous les os de la teste, iouxt la premiere uertebre. Reste consequem Les confins l'os du front, lequel est terminé par la suture corona de l'os du le, & par une autre suture commune a la teste, & a la front. maschoire supérieure. Or de tous ces six os dessus dictz les La differenz os de synciput sont les plus rares, & infirmes. Et occiput ce entre les est le plus dense, & le plus ferme. Mais l'os du front est os dessus moyen entre iceulx. Les autres deux os situés es aureilles dictz. sont de plusieurs, & diverses manières. Car une partie Los petredieulx est appellée lithoïdes, pour ce que ueritablement ux, en grec elle represente la forme, & espece d'une pierre. Cest lithoïdes. os est terminé par les fins, & extremités de la suture Apophysis, & lambdoïdes : & en lui est une apophyse dicta styloides, pour ce qu'elle est semblable a une colonne: laquelle apophyse est aussi appellée belenoïdes, a la Graphoïdes similitude d'une aiguille : & graphoïdes, a la similitude d'ung style pour escripre. En cedict os est contenu le conduit de Louye. En apres l'autre partie mamillaris, d'icelluy os est située iouxt les ecphyses, c'est a dire Zygoma, au origines, dont l'une est nommée mamillaris : & l'autre est de l'os iugal, lequel est appellé en grec zygus iugal.

B 2 ma:

ma. Oultreplus la tierce partie de cest os est occupée des temples. Qu'il est des trous de la teste, nous en parlerons en la dissection, & anatomie des uayseaulx, & nerfz, a cause desquelz lesditz trous sont faictz. Car de chascun trou sort ou artere, ou ueyne, ou nerf, ou aulcuns d'icelz, ou tous.

De l'os iugal, en grec zygoma.

Chapitre I I.

Av deuant du muscle temporel il y aung os, lequel a une suture transuersale au milieu. Duquel la partie posterieure est cointinuée avec los de la teste situé iouxte la reille. Et la partie anterieure est continuée avec lextreme partie de la sourcille, iouxte le petit anglet de loeil. Tout cest os est appellé en grec zygoma, & en Latin iugale.

Des os de la maschoire superieure.

Chapitre I I I.

Nous auōs deuāt parlé des sutures, lesquelles discent, & separēt la maschoire superieure de la teste, & de l'os sphenoëdes. Et maintenant il fault raconter les sutures cointenues en ladicta maschoire superieure. Mais il Suture que st sera plus expedient d'exposer premieremēt ce uocable suture, en quelle maniere tous les modernes anatomistes lont La difference usurpé, et pris. Car ilz ont coutume d'appeller aussi sutures les commissures unies par harmonie; laquelle chose des caluaires est raysonnable; car on ne trouue pas toutes caluaires d'une res.

mesme

mesme semblance, & ny a pas en toutes, sutures serratiles: mais aucunes fois il y a des caluaires, qui ont sutures, & les aultres ont harmonies. Et souuentes foys en plusieurs fra
tures de telz os nous en auons trouué en la profundite aulcuns entrantz l'ung dedans l'autre, tellement que leur cōposition estoit plus semblable a future, que a harmonie. Et pour ceste cause nul ne doit craindre de les nommer sutures. Or la premiere a sa naissance dessoubz l'os iugal: de laquelle la partie postérieure se termine dessoubz la concavite de ce mesme os: et illec est cōoincte avec la cōmune suture de los sphenoïdes. L'autre partie procedant en hault iusques aux yeulx, en partie droitement, & en partie obliquement, est portée par le milieu du circuit inférieur diceulx. Et tout incontinent illec est diuisée en trois parties: dont la premiere procede au milieu des sourciz, iouxte le grand angle de loeil. La seconde pāriuent par la concavite dessoubz ce mesme angle, iusques a la commune suture de la teste. Et icelle mesme comprend cest angle, et a au dessoubz ung trou naturel, lequel est le plus grand de tous les trous, qui sont en ce lieu la. Au dessoubz des deux sutures dessus dictes la tierce partie procede en l'inférieur circuit de locil, & tend interieurement au bas: & la est cōoincte avec la cōmune suture de la teste. Parquoy sensuyt Le nombre qu'il y a trois os de la maschoire superieure, tant de cōste des os de la que d'autre: par lesquelz trois os la dicta maschoire superieure est cōoincte avec la teste. Dont le plus grand est situé iouxte los iugal, car il comprend aulcune portion de los temporel, et de la sourcille, et du siege de loeil, et tout le petit angle de locil: et procede iusques a la partie appellee

B 3 lée

Malum. l'est malum, ou pomum. Le second os est moindre, lequel est
situé en l'oil, & contient les nerfz tendentz à la mandibule
supérieure. Le tiers est le plus petit de tous: lequel est situé
jouxt le grād angle de l'œil. Aucuns anatomistes cuydātz
que ces trois os, qui entrent à la racine des yeulx, ne so-
yent que ung, ou du tout nont pas ueu les deux sutures, les
quelles sont la distinction, & separation de ces trois os,
ou n'ont fait aucun compte d'icelles sutures, ainsi les ont
delaissées a leur esifiant comme petites. Apres ces trois os
deßus declarés sensuyt ung autre os biē grand de couste
& d'autre situé au deßoubz d'iceulx, lequel a plusieurs
parties, c'estas cauoir l'os dict malum, ou pomum, & les
cauités de toutes les dentz, exceptées les dentz incisives.

Alueoli. Lesquelles cauités sont appellees alueoli. Ces os deßus
dictz sont séparés par quatre sutures, c'estas cauoir de la
partie supérieure par la suture deuant dictz, laquelle mène
despuis l'os iugal iusques au milieu des sourciz. Et de la
partie inférieure sont séparés par la suture pcedant droit
par le milieu du palais. Ces deux sutures sont conioinctes
avec deux autres: c'estas cauoir celle, qui comence au milieu
des sourciz, procedat iuxte les narilles descend entre
les dentz canines, & incisives. L'autre est icelle, dont une
partie comoint avec la comune suture de l'os sphenoïdes,
entant que ladictz partie enuironne les dernières dentz,
L'autre partie est propre tant qu'il est conioinct avec la
droicte suture du palais. Apres de ces os, lesquelz iay
proposé estre les plus grādz, il y en a deux autres petitz
illic, ou les trous des narilles tendent au palais: lesquelz
deux petitz os sont terminés par la propre partie de la
suture deuant dictz, & aussi par la suture, laquelle trans-

uersalemant procede despuis l'os sphenoïdes entre les extremes dentz. Ces deux petitz os sont ainsi separés des autres os, qui sont a lenuiron, par icelles sutures. Et sont separés, & diuisés l'ung de l'autre par la droicte suture du palays.

Des os du nez.

Chapitre III.

L E nez a deux os, qui sont separés par les sutures de descendentes du milieu des sourcilz : lesquelles sont deux, cōme nous auons dict en l'enterration des grādz os. Oultre ces deux sutures, il y en a une autre es narilles, laa quelle cōmence au milieu des sourcilz, & procede droicte despuis le dessus des narilles, iusques au bas. En la partie inférieure de ces os naissent aulcuns petitz corps cartilagineux, et subtilz, de couste & d'autre: on les appelle ale. Reste en lextremité de la mandibule supérieure un os, auquel sont contenues les racines, et alueoles des dētz incisiores. Cest os le plusouuet semble estre simple, pour ce que les os, desquelz il est cōposé, sont exactemēt, et merueilleusement bien cōiomēt. Mais aucunesfois la suture y appert manifestemēt, cōme es corps mortz biē des seichés: laquelle suture est au droict de celle, qui est estendue par tout le palays. Parquoy sensuyt, qu'il est clair, et manifeste, que non sans cause il y a dissension entre les anatomistes, du nombre des os de la maschoire supérieure. Car aulcuns estiment, qu'il y en a six, les autres n'en mettent que deux premiers de tous, c'est-à-dire la mandibule sanscouver en delaisant aulcuns petitz os, lesquelz sont perieure.

B 4 aux

aux yeulx intrinsecquement. Les aultres attribuent les inferieurs trous des narilles au nombre des grandz os. Aulcuns les séparent, & de deux os n'en font que ung. Aussi aulcuns estiment l'os, qui est en l'extremite de la mandibule superieure (comme nous auons dict) estre simple. Les aultres affirment, qu'il est composé de deux os. Et devant tous iceulx, ilz nombrerent l'os Sphenoïdes entre les os de la mandibule superieure. Or quiconque les wouldra rediger en nombre, pour le plus il n'en trouuera que quinze en toute la mandibule superieure. Et pour le moindre nombre, il en trouuera huict, lesquelz tous ie declaireray par ordre, & commenceray à la premiere division, par laquelle on estime, qu'il y en a quinze. Premierement il y en a six (comme nous auons devant recité) lesquelz sont contenus de la commune suture de la teste, & de icelle, laquelle monte depuis les temples soubs l'os iugal, & les inferieures palpebres, ou paupieres des yeulx, iusques au milieu des sourcilz. En apres sensuyent deux grands os, esquelz sont situés mala, ou poma, & presque toutes les dentz, ainsi que nous auons dict. Item deux aultres iouxte les pertuys des narilles. Item les deux os des narilles. Item deux en l'extremite de la mandibule, esquelz sont fichées les dentz incisores. Item l'os sphenoïdes, lequel est simple, & seul, sans coniugation d'autre. Quant est au nombre de huict, les os de la mandibule superieure, sont telz. Premierement sphenoïdes, il y en a six, lesquelz ne sont comptés que pour deux. Item ung en l'extreme partie de la mandibule. Item ung autre situé iouxte les pertuys des narilles. Item deux propres

propres aux narilles. Item deux autres les plus grandz de tous, esquelz mala, autrement poma, & quasi toutes les dentz sont situées, ainsi que nous avons dict. Reste l'os sphenoïde, lequel entre tous est simple, & sans conjugation.

Des dentz.

Chapitre V.

Les dentz sont du nōbre des os, iacoit que aulcuns sophistes cuydēt autrement: lesquelz si ne nous uelent permettre les appeller os, il fauldra donc, quiz leurs donnent quelque autre nom. Car on ne les doit appeller ne cartilages, ne arteres, ne ueynes, ne nerfz, comme il est manifeste: encore moins gresse, ou suif, ne poil, ne chair, ne glandule, ne finablement autre particule du corps. Or sil est ainsi, que nous ne facions mention des dentz ne en l'anatomie des ueynes, ne des arteres, ne des nerfz, ne des muscles, ne des uisceres, ne en l'anatomie des os, laquelle nous traictons maintenant, jamais nous n'en ferions mention. Par quoys laissons la ces sophistes, sans jamais leur tenir propos, & uenons a l'anatomie des dentz. Il y a des dentz, & de leurs racines.

B 5 aulcunes

Le nombre
Incisorij, en
Grec tomī.
Canini.
Maxillares,
d'aulrement
aulcunes superieures, qui ont souuent quatre racines: & molares.

nes inferieures, qui en ont trois, et principalement les deux premières interieures. Car la troisième ne se trouve pas souvent telle. Aulcuns n'en ont pas tousiours cinq maxillaires de couste, & d'autre, mais aulcunes fois quatre, & aulcunes fois six. Ces dentz non seulement sont appellés pour quoy maxillaires, mais aussi molares, par une metaphor ou ont elles ce translation, comme le pèse, pour ce que par icelles dentz les viandes sont subtilisées, brisées, et moulues, ainsi que les Canini pour bledz par les meules des moulins. Les dentz canines sont quoy.

Canini pour bledz par les meules des moulins. Les dentz canines sont ainsi nommées, pour ce qu'elles sont séblables aux dents des Tomi pour chiens. Les aultres s'appellent tomi, c'est à dire incisives, quoy. pour ce que à la similitude d'ung couteau elles sont couteables de leur nature à inciser, & couper les viandes molles: tout ainsi que les dents canines sont constituées, et ordinées, nô pas à inciser, mais à rôpre les viandes dures. Tou-

tes dents sont fichées es cœaux de leurs os. Les os, qui contiennent les dents sont nommés phatina: mais ceulx qui en- Bothria. trêt dedans les pertuys sont nommés bothria. Entre les os les dents tât seulement participent des nerfs molz du cerveau: et pour ce ont euidete uertu sensitue, et nô les aultres os, bles.

Des os de la mandibule inférieure.

Chapitre VI.

Los de la mandibule inférieure n'est pas simple, ce que quelquung penseroit. Car s'il est cuict, il se lasche en la supérieure extrémité du métion. Et ce est manifeste indice qu'il est conioinct par coalescence. Sa partie, laquelle est quasi capitulée, est terminée par deux manières de cornes, dont l'une se finist en pointe, & receipt ung tendon descendant du muscle temporal. L'autre est allié à l'os de la mamillaire.

testé soubz l'addition nommée mamillaire; et illec se i...
plante en une petite cauité, par ung tubercule rond.

De l'espine. Chap. VII.

L Espine est constituée de uingt et quatre uertebres, en des spondys
grec spondyles: et sil y en a plus ou moins, elles sont les.
contre nature, cōme les testes de figure de prudence, lesquel-
les ont leur summité aigre. Toute la contexture et compo-
sition des uertebres est diuisée en ces quatres parties: Cervix, ou
c'est a auoir ceruix, dorsum, lumbi, et os sacrum. Ceruix collum.
c'est a dire le col est annexé a la teste. En apres sensuyt dor-
sum, lequel est aussi long que pectus, ce st a dire los pecto-
ral. Sensuyt conseqüemment la partie nommée lumbi, c'est adi-
re les reyns, dont lextremite se finist en los sacru, ou latu, ou latum.
ainsi que les aultres lapellent. Il y a sept uertebres au col,
et douze aux costes, et cinq aut lumbes. Et ainsi premie-
rement il fault traicter des uertebres du col, quon appelle
le en latin ceruix, ou collum, c'est tout ung.

Des uertebres du col. C. VIII.

Quant aux uertebres du col, les deux premières sont
liées ensemble de toute part, mais des aultres cinq la
partie anterieure est serrée, et conioincte par coalescence
d'une ferme cōexion. Laquelle chose ne se fait point par
cartilage, ainsi que aulcuns pēsent, mais par une mēbrane,
laquelle enuironne extrinsecquement les deux tuniques
de la spinale medulle, et soy insinuant au millieu dicelles
sert de ligament commun a toutes deux. Ainsi sont tou-
tes les aultres uertebres, exceptées les deux premières,
cōme cy apres nous démostrerons. Or ueu qu'il y a double

**Les deux mouuement de la teste, c'est scauoir l'ung qui ce fait assa
mouuemētz nuendo, & abnuendo, c'est adire en baissant, & en hault,
de la teste. Sant la teste: & l'autre, qui se fait lateralement, il fault
Le premier entendre, que le premier mouuemēt est fait par la proce-
mouuemēt dure, ou apophyse de la seconde uertebre: laquelle apophy-
de la teste: se sapelle en grec pyrenoïdes, pource qu'elle est de figu-
Apophyse re turbinée, c'est a dire large en bas, & estroicte en hault,
pyrenoë- comme ung sabot, ou une toupie, que les Latins appellent
des: turbo. Mais le second mouuemēt, qui est lateral, est fait**

**Le second par la premiere uertebre, quād elle est annexée aux pointes
mouuemēt de la teste (lesquelles sont nommées corona) c'est a-
de la teste. scauoir par les parties transversales dicelle premiere uer-
tebre, & de la teste. Or lapophyse pyrenoïdes a son re-
spect en hault: et en procedant des parties anterictures de**

la seconde uertebre, a colligace avec la teste, par ung fort,

& rond ligament. Et la premiere uertebre done lieu apte,

**Apophyse & seur à la dicte apophyse: de laquelle yst ung ligament
odontoïdes trāsversal, lequel se enueloppe enuiron elle intrinsecque-
ou pyrenoï- ment. Ceste mesme apophyse est aultremēt appellée odō-
des c'est toïdes, à la similitude d'une dent. Pour ceste cause Hip-**

tout ung. pocrates a appellé toute la seconde uertebre, une dent.

**Sinus gleno- Item en la partie inferieure de la seconde uertebre il y a
eides. deux sinus, ou cauites petites, qu'on appelle glenoïdes à la
similitude du sinus oculaire: & sont semblables aux supe-**

**rieurs: toutesfois les sinus superieurs, a cause quil recoi-
puent le chief, sont plus grands. Mais les inferieurs sont**

**plus petitz, lesquelz recoiuent la seconde uertebre. La
L'ordre des premiere uertebre est la plus large, & la plus subtile. La**

uertebres. seconde est plus estroicte, & plus forte. Et ainsi est des au-

tres

tres consequemment. Car la spinale medulle d'autant plus qu'elle est consumée, et extenuée en engendrant les nerfz, d'autant plus les trous des uertebres inferieures sont dimi-
nués: dont chascu est aussi gros, que la moelle cōprise en
eulx. Laquelle chose est cōmune à toutes uertebres. Ainsi
est il des apophyses transversales, & d'icelles qui tendent
en bas, & en hault, par lesquelles les uertebres sont com-
muniées ensemble. Quant aux aultres choses elles conui-
nēt en plufieurs manieres, et differēt en peu, ainsi que nous
declarerons cy apres. Toutes uertebres ont apophyse
posterieure, qu'on appelle *spina*, exceptée la premiere, la-
quelle a tant seulement en la partie anterieure une petite
apophyse. De toutes les autres uertebres il ny a que celles
du col qui ayēt leurs apophyses tousiours pertuisées, ex-
ceptée la septième, laquelle est la dernière: en laquelle aussi
auleunes fois il y a des pertuys lateralemēt: mais celle nad-
uient pas souuent. Il ny a que les uertebres du col qui ayēt
telles apophyses diuisées en deux, exceptées les deux pre-
mieres, desquelles les apophyses sont simples. Mais en la
sixième uertebre il y a deux apophyses bien manifestes, &
plus grādes que toutes les autres, ainsi que icelle uertebre
est plus grāde. De ces apophyses celle, qui est interieure,
est grandement large. La partie anterieure de chascune
uertebre, par laquelle elles coalescent, et sont unies ensem-
ble, & principalement des uertebres du col, est longue,
exceptée la premiere uertebre. La seconde, & tierce uer-
tebre donnent quasi semblable utilite que la premiere, aux
nerfz ayant leur naissance de la spinale medulle, & yfa-
santz ionxte les coniunctiones des uertebres. Quant est des
aultres

Spina.

*Les apophy-
ses des uer-
tebres.*

Des uertebres du dos.

Chapitre. I X.

Le nombre **N**ous auons dessus dict, quil ya douze uertebres au thorax, excepté que aulcunes foys en aulcuns en deſſus des uertebres fault une:es autres il y en a une d'autraige: mais celle nad'res du tho uient pas souuent. Toutes foys plus souuent on en treue rax.

Les apophyses des uertebres du thorax. **N**ous auons dessus dict, quil ya douze uertebres au thorax, excepté que aulcunes foys en aulcuns en deſſus des uertebres fault une:es autres il y en a une d'autraige: mais celle nad'res du tho uient pas souuent. Toutes les uertebres du thorax iusques à la dixiesme ont de grandes apophyses, les unes droictes, les autres transversales, esquelles les costes sont coniointes. Le corps d'icelles apophyses estédu deſſus le hault iusques au bas, se finist peu a peu entre les autres qui sent suuert. Il eſt ces uertebres du dos iusques à la dixiesme font une spine semblable à la spine du col, laquelle spine tend du hault au bas. De rechies la unziesme uertebre se estend du bas en hault: toutes foys celle n'appert pas si euidemment en la unziesme, & douziesme uertebre, comme es autres. Auſſi ce appert aux apophyses transversales: car celles, qui sont au dessus de la dixiesme, ont leur regard en bas: & celles, qui sont au dessoubz, lont en hault. Mais les apophyses, qui sont en la dixiesme uertebre, ne inclinent ne ca, ne la. Car ceste uertebre a des apophyses ayant regard non seulement en hault, mais auſſi en bas: lesquelz les sont comme tubercules, ainsi comme la premiere uertebre du col a des cauités, ou sinus d'une part, & d'autre, lesquelles cauités ne sont pas guieres profundes. Quant aux autres apophyses, qui sont deſſus la dixiesme uertebre

Spina.

bre

bre, celles, qui inclinent en hault, sont extuberantes, cest a dire quelles ont ung tubercle come une teste. Mais celles qui inclinent en bas, sont ung peu sinueuses, & caues. Mais les apophyses, qui sont au dessoubz de ladicté dixiesme uertebre, sont au contraire.

Des uertebres lumbales.

J X Chapitre X.

Des uertebres lumbales nous auons quasi tout dict
deuy devant. C'est a cauoir qu'elles sont cinq, les plus
grâdes, et les plus grosses de toutes. Et qu'il y a en toutes
ung trou estroict interieurement, & de la moelle subtile.
Item que leurs apophyses ont leur regard en hault. Et
que seulement de la uertebre, laquelle est situee devant les
aultres, en sort ung nerf. Item que des apophyses ayant
regard en hault, & en bas, par lesquelles elles ont collies superieuer
gance, les extremites de celles, qui sont superieures, sont res.
extuberantes: mais les extremites des aultres, c'est a cauoir
d'icelles, qui sont inferieures, sont aulcunement caues. res,
Voyl a ce, que nous en auons deuy dict. Consequemment
en ce present chapitre sil y a quelque chose propre, &
rare en icelles, qui ne soyt point aux aultres, nous l'exa
pliquerons. Or il est ainsi, que toutes les uertebres lum
bales ont en la partie interieure aulcuns trous sans aulcun
ordre, esquelz se implantent beaucoup de petites ueynesz
& illec apparoissent bien manifestes. Mais aux aultres
uertebres, lon n'y en ueoyt nulles: ou elles sont bien pe
tites. Item ces uertebres ont certaine apophyse de
clinante en bas, laquelle est situee iouxte l'origine du
nerf. Icelle apophyse est aulcunesfois en toutes uerte

bres, mais aux dernières vertèbres la dite apophyse est fort petite, ou n'appert point du tout. Ceste même apophyse est touſiours aux vertèbres ſupérieures, ainfî que aux deux dernières vertèbres du dos.

De os sacrum, ou latum.

Chapitre. X I.

Cest os par proportion est correfpondant aux vertèbres, d'autant qu'il a colligance avec la vertèbre laquelle est au dessus de luy. Car les apophyſes inférieures de ceste vertèbre ſont receues de los ſacrū, tout ainfî quelle reçoit les apophyſes, lesquelles ſont ſituées au dessus d'elle. Item ſa ſpine est ſemblable à la ſpine de toutes les aultres vertèbres, mais ſes apophyſes transversales ſont grandes, & patentes : lesquelles en la partie exterieure ont ung ſinus ung peu caue, dedans lequel entrent les os nommés oſa ilium. Cest os ſacrum eſt Les parties cōposé de troy particules, comme de propres vertèbres. de os ſacrū. Et en l'extremite d'icelles eſt adiouſté ung aultre os, le Coccyx. quel eſt nommē coccyx. Ces os ſi ſont relaxés, & ſepaſrés par decoction, on les uerra eſtre composés a la ſimilitude des vertèbres. Mais les nerfz, lesquelz yſſent de la paſſat par spinale medulle par les pertuys de l'os ſacrum, ſaillent ſur lez iointures de leurs vertèbres, ainfî comme par toute l'effpine; non pas toutesfois de chafcun couſte, mais intrinſecquement, & extrinſecquement. Et tous ces nerfz cy conſtituent troyz pareilz.

De

De l'os nommé coccyx.

Chapitre XIII.

A La fin de l'os sacrum, ou latum (c'est tout un os) il y a Les parties un autre os au dessous, qu'on appelle coccyx: de coccyx. qui est composé de trois propres particules. Lesquelles sont plus cartilagineuses, et principalement en l'extremite, Le premier n'est l'os sacrum. Iouxte les jointures, et compa- mier pareil étions d'icelles yssent nerfz de la partie posterieure: des nerfz dont les deux premiers naissent d'icelle partie, ou coccyx de coccyx. touche a l'os sacrum. Le second pareil prend son origine Le second. la ou la premiere partie de cest os cy dist coccyx, est con- jointe avec la seconde. En apres, en yssent deux autres Le tiers. nerfz, du lieu ou la seconde partie de coccyx est conjoin- éte avec la tierce. Et finalement iouxte l'extremite de Le nerf sans cette tierce partie, yst de la spinale medulle le dernier pareil. nerf, lequel est seul, et sans pareil.

Des os du thorax.

Chapitre. XIII.

Les os du thorax sont plusieurs, c'est a dire l'os pe-
toral, dict sternon en grec, les costes, item les uerte-
bres de la脊ne du dos. Les costes sont douze de chascun Le nombre
coste, car chascune coste est conjoincte avec une uerte- des costes.
bre. Les os de pectus sont conjoinctz ensemble par synar- Les os de pe-
throsis: et sont sept, tout ainsi qu'il y a sept costes, less- ctus.
queles

quelles ont colligance avec l'os pectoral. Au plus bas os de pectoral il y a une cartilage triangulaire. Quant est ce, qu'on appelle malum tebres en ceste maniere. Cestascauoir a la racine de granatum. L'apophyse transuersale le commencement de la coste. La colligan est implanté, par ung tubercle eminent: & illec est ce des costes receu par ung sinus petit, & bien peu caue, & tous avec les uer tebres, c'estascauoir le sinus, & le commencement de tebres. La coste, inclinent plus en hault. En apres la coste est portée deffuis sa racine par dessus toute l'apophyse transuersale. Et en son extremité elle est aussi conioincte bien estroitement, par ung autre ligament, lequel incline en bas. Dont sensuyt, que la coste est conioincte avec la uertebre en deux manieres. De rechiesse des costes la colligance, & connexion des costes avec l'os pectoral est fort occulte: toutesfoys elle appert en ostant les ligamentz membraneux, qui la courrent de toute part. Car illec la partie cartilagineuse de chascune coste finissant en tubercle, est conioincte avec ung des os pectoraulz, lesquelz ont ung sinus superficiel, & le mouvement des costes est si petit, qu'il peult estre appellé synarthrosis: iacoit que en plusieurs autres parties du corps lon doubte de la structure, & composition des os, tellement qu'il est incertain, silz sont conioinctz par diarthrosis, ou par synarthrosis. Toute la figure de l'os pectoral, pour ce de l'os pectoral est appellee daulcunes xiphoides. Les autres n'appellent pas tout l'os pectoral xiphoides, mais seulement la cartilage.

cartilage, qui est a la fin de cest os. Les costes n'ont La cartilage pas une seule, & simple figure : car la ou elles sont xiphoïdes, annexées avec les vertèbres, elles sont portées aux uulgairement parties anterieures, & inferieures. Et apres qu'elles malum gra= ont beaucoup procedé en cette maniere, incontinent de natum. rechief elles se retournent reflechissant uers l'os pecto- La figure ral. Et pour ceste cause tout ce, qui est conioinct avec des costes. l'os pectoral, n'est pas os, mais degeneré en cartilage. Les autres cinq costes sont appellées notha, c'estadire Les cinq co non legitimes, ou faulses. Lesquelles se finissent en stes faulses. une uraye, & exquise cartilage, avec le diaphragme. La dernière est separée des autres, tant seulement en la fin, & urayement est notha. Les costes ne sont pas La quantité toutes d'une mesme longueur, car les superieures, & des costes, inferieures sont les plus courtes : & celles du milieu sont les plus longues.

Des scapules, ou homoplates.

Chapitre. XIII.

Les scapules sont situées au derrière du thorax: La colligan & sont conioinctes avec l'os occipital, & avec ce des homo la spine, & avec les costes du thorax, & avec l'os, plates. qui est au devant du thorax : & ce par le moyen des muscles. Et sont asses inegales, & de toute La figure, part dissemblables. Car de la partie extérieure elles sont gibbeuses ; & de la partie interieure caues. Item de la base, & partie inferieure elles sont C > subtiles.

subtiles, & longues : mais de la partie supérieure elles sont grosses, & petites. L'os de la scapule est quasi tout couvert de cartilage, & principalement au bas. Et depuis la spine il commence subtil, & peu a peu devient plus gros, et plus plein, jusques a ce qu'il parvient au lieu dit

Acromion. acromion: duquel lieu il est conioinc avec le iugule, c'est a dire la clavicule. Aulcuns anatomistes appellent cette même conionction acromion. Les autres dient, que

oultre ces deux os, qui sont conioincz ensemble, il y en a ung autre tiers, lequel est tant seulement trouué es hommes, & nommé catacles, & acromion. En ce lieu il y a

Lapophyse une apophyse au dessoubz de l'os des scapules, laquelle est appellée ceruix scapulae, c'est a dire le col de la scapula de la scapula le, ielle apophyse finissant en son extremité, en une caule,

Acetabulū uite profonde dite acetabulum, en Grec cotyle, a colla gance avec le chief de humerus. Oultreplus cest os a une ou cotyle.

Lapophyse autre apophyse petite, & ague, en la partie interieure. Et pour ce qu'elle represente la semblance d'une ancre, ancyroides est appellée ancyroides, ou coracoïdes, pour ce qu'elle ou coracos represente la similitude d'ung bec de corbeau, ou de corneille. Car ueritablement sa partie extreme incline extrinsecquement, comme ung bec de corbeau, ou de corneille.

Des iugules, aultrement clavicles, ou furcules.

Chapitre

Chapitre XV.

Les iugules de couste, & d'autre sont conioinctz a la superieure extremite de l'os pectoral: ilz sont fistuleux, & de figure, & grosseur inegal. Leur partie inferieure (laquelle a colligance avec l'os pectoral) est plus grosse, & plus ronde, que toutes les aultres: l'autre, qui sensuyt, est beaucoup plus gresle. Le reste est tout rond, & inegal, entant qu'il est conioinct avec l'os des scapules, & illec est aucunement plus large. Les moyennes parties de tout le iugule sont gibbeuses par dehors: principalement celles, qui tendent aux scapules.

De humerus, aultrement brachium.

Chapitre. X V I.

Le plusgrand de tous les os c'est humerus, excepte femur. Et a colligance en hault, & en bas. Sa partie superieure ha une teste asse grande, ayant ung petit col. En icelle teste iouxte la partie interieure, il y a ung sinus quasi semblable a une scissure patente, & bien ouverte: lequel sinus diuise, & separe toute la teste quasi en deux tubercules. Sa partie inferieure se finist en deux tubercules inegalz: et avec lextérieur tubercule la teste La colligant de radius est conioincte: mais avec l'interieur il n'y a nul ce de humeros conioinct. Et pour ceste cause, combien qu'il ne soyent rues avec radius plus grand, que l'os extérieur, neantmoins il dius,

C 3 se monstre

se monstre beaucoup plus grand. En la partie inférieure de humerus, il y a ung sinus semblable aux cauités des pouillyes, a l'entour duquel, cubitus fait la colligan son mouuement. Et illec ou ce sinus est terminé, de ce de humerus couste, & d'autre, en bas, il y a deux autres sinus: rurs avec cui- dont l'antérieur est plus petit, que le postérieur. Ces bitus. deux sinus, ou boyttes recourent les apophyses agues Coronae. de cubitus, lesquelles en Grec sont appellées corone, en sorte que quand cubitus est totalement fleschy, le sinus antérieur recoipt l'apophyse anterieure. Et quand cubitus est estendu, le sinus postérieur recoipt l'apo- physe posterieure. Les autres parties rondes de hu- merus ne sont ne droictes, ne semblables du tout. Car en la partie anterieure, & exteriere, elles sont gib- beuses : mais en la partie posterieure, & interieure elles sont caues.

De cubitus, aultrement ulna.

Chapitre. XVII.

Carpus, ou **T**oute ceste partie laquelle est située entre hu- merus, & carpus (que les Latins appellent bra- chiale) aussi le plus grand os de ceste mesme partie est appellé cubitus. Lequel est situé au dessoubz d'ung autre os nommé radius. L'extremite superieure de cubitus est ung peu caue, & recoipt le tubercule ex- terieur de humerus: & a colligance avec lui. Lui-

lite, et office de ceste colligance, ou connexion, est de mouuoir la main, maintenant en figure prone, et La figure maintenant en figure supine. Cubitus ha deux apo- prone, et ses physes agues, qu'on appelle corone : desquelles la grande de la terieure est la moindre : et l'autre est la plus grande. main. Par icelles deux apophyses le sinus de cubitus est com- Les apophy pris, lequel sinus est semblable a cette lettre C. En ses de cubi- ce sinus est implantée l'orbite de humerus, semblable tus. a une poulie, laquelle est située entre les deux tuber- C. Le sinus cules de humerus. L'utilite de ceste colligance, et cubital. connexion est de estendre, et de fleschir toute la main. L'extension, Radius a colligance en hault, et en bas avec cubitus, par et flexion de ligamentz fortz, et robustes. Quant au milieu il y la main. a grande distance de lung a lautre. Radius, et cie. La colligan bitus ont chaceun une appendice iouxte carpus, la- ceder radius, quelle est caue de la partie interieure, et gibbeuse de et cubitus. la partie exterieure. En icelle cauite se implante Les appen- carpus, et ha sa colligance. Cubitus uient respondre dices, au petit doygt, et radius au poulce. Cubitus ha d'abon La situation d'une apophyse appellée styloïdes, a la similitus de cubitus, de dune columnne : laquelle apophyse est aussi conioi- et radius. ete avec carpus. L'office, et utilite de ceste colligance Lapophyse ce est pour mouuoir carpus obliquement. Mais l'os styloïdes de fice de l'autre colligance, est de le mouuoir droit : par cubitus. le moyen de laquelle nous estendons, et fleschissons la Le mouue- main extreme. ment de car

C 4 De pus,

LA premiere partie de la palme est appellée des Grecz carpus: nous l'appelons brachiale. Laquelle est composée de huit os, distinctz, & séparés en double ordre. Ieulx os tous sont durs, & bien petitz, & sans moelle, & de diuerte figure. Car on les uoit en partie gibbeux, en partie caues, en partie droictz, & en partie ronds. Et sont tous conioinctz ensemble bien estroitement avec ligamentz nerueux, & cartilagineux, par

L'erreur synarthrosis: non pas par symphysis, & cognition, ce d'aulcuns a= que pensent aulcuns. Et en la superficie exteriere ilz sont natomistes. aulcunement gibbeux, mais par dedans ilz sont caues, &

La haulte sinués. La superieure partie de carpus est composée de partie de troys os, lesquelz sont quasi de figure ronde, & ont colligance avec cubitus, & radius, & aussi avec l'apophyse dicta styloides: excepté toutesfois, que l'os de carpus, lequel regarde le petit doigt, receipt lapophyse de cubitus dicta styloides, en ung petit sinus. Le second os, qui est au millieu, est principalement situé illec, ou cubitus, & radius sont conioinctz ensemble. Et le troysieme, lequel est

La basse party en deux, est compris par radius. La partie inferieure de carpus par ses quatre os a colligance avec metacarpium, que les Latins appellent postbrachiale. Car le cinquiesme os est situé principalement iouxte lapophyse de cubitus, dicta styloides.

De metacarpus

De metacarpiū, en latin postbrachiale.

Chapitre. XIX.

Entre les doigtz, & carpus, il y a des os, lesquelz tē-
iceulx sont appellés metacarpium en Grec, & en Latin
postbrachiale. Lequel a colligance avec carpus par synar-
throsis, & par diarthrosis avec le premier ordre des os
des doigtz: on appelle tel ordre phalanx, ou scytalis. Le
premier os, ou internodium tant seulement du poule a col-
ligance transuersale avec metacarpium. Par ainsi chascun
doygt a troys os, dont le premier tousiours entre dedas le scytalis.
sinus de l'os subsequent. Et non sans cause il fault dire,
que le poule est composé de troys os, dont le premier ne
doibt pas estre nombré des os de metacarpiū, d'autant que
d'une part, & d'autre il est conioinct par diarthrosis: la
quelle conionction n'aduient pas es os de metacarpium. Les os du
poule.
Dont sensuyt quon peult bien dire et droitement, que me-
tacarpium est seulement composé de quatres os, & que metacarpiū
tous les cinq doigtz ensemble sont cōposés de quinze os.
Mais ceulx qui attribuent le troyziesme os du poule a me-
tacarpium, ilz affermēt, que metacarpium est composé de
cinq os, & que les cinq doigtz n'ent ont que quatorze.

Des os conioinctz avec os sacrum.

Chapitre. XX.

Il y a deux os adioinctz de couste, et d'autre aux droiz
ctes, & grandes apophyses de os sacrum: lesquelz os
C 5 comme

Sacrum, lesquelz os comme entiers n'ont point de nom.

Car leurs parties superieures, & larges sont appellées

Osса ilium. *ilium osса. Les parties exterieures, & inferieures apres*

Osса coxen- *l'entrée de femur sont nommées coxendicum osса. En apres*
dicum. celles, qui d'illec s'etendent au deuant, subtilez, et perituy-

sées, ayantz cognition ensemble en lextremite, sont ap-

Osса pecti- *elles osса pectinis, ou pubis. Chascune des deux coxen-*

nis ou pubis. dices a ung grand sinus (dict acetabulum en latin, & en

La colligā- *la colligance, & cognition avec*

ce de coxē. la teste de femur, par ung fort ligament.

dix avec fe-

mur.

De femur, c'est l'os de la cuyffe.

Chapitre. XXI.

La colligā- *Os de femur est le plus grand de tous les os du corps*

humain, lequel a colligance en hault avec coxendix,

ce de femur. & en bas avec tibia. En la partie superieure il a une teste

fort ronde, avec ung col long incliné intrinsecuement.

Mais en la partie inferieure il se finist en deux tubercules

si grands, quon les peult bien appeller testes : lesquelz

deux tubercules sont conioinctz avec tibia, non seulement

Les liga- *par ligamentz membraneux, par lesquelz toute la dear-*

mentz de fe- *ticulation est enuironnée, mais aussi d'autantage sont con-*

mur. *ioinctz par troys autres ligamentz fortz, & rondz,*

dont l'ung s'estend depuis la partie exterieure de toute la

connexion, & colligance. Le second est de la partie inte-

rieure. Et le tiers s'estend depuis le milieu de la partie po-

sterieure

sterieure, et interieure. La forme, et figure de tout le femur. La figure est gibbeuse en la partie anterieure, et externe. Mais de femur en la partie posterieure, et interieure elle est caue. Soubz le col de femur il y a deux petites apophyses, Les apophyses qu'on appelle trochanteres; dont l'externe, laquelle ses trochanteres est beaucoup plus grande, que l'autre, est appellee gluton. ton, hoc est natis. Gluton, et natis.

De tibia.

Chapitre. X X I I .

Toute ceste partie de la jambe, laquelle est situee entre talus, et le genoil, est appellee tibia: semblablement le plus grand os d'icelle mesme partie est ainsi appelle. Tibia est situee en la partie interieure, avec laquelle femur a seulement colligance. Mais l'os, qui est situe en la partie externe, est nomme sura: lequel os n'est pas si gros de beaucoup que tibia, ne si long, qu'il touche au genoil. Mais en hault, et en bas a colligance avec tibia par synarthrosis: et au milieu il y a grand distance entre eux deux. Tibia au lieu, ou elle est conioinete avec femur, recoiit les testes de femur, par le moyen d'une grande appendice adnascente, laquelle appendice a deux sinus en soy. Entre ces deux sinus de tibia se esleue une eminence nerueuse, et cartilagineuse, laquelle se implante entre les tubercules de femur, comme dedans une profunde scissure, ou fente. Toute

Toute la partie anterieure de tibia, qui est subtile, & sans chair, s'appelle Crea: & les basses parties de tibia, & de sura, de couste, & d'autre, sont nommées Malleoli: ce sont les chevilles, lesquelles sont gibbeuses, & du tout sans chair, ayantz prominence, c'est a dire qu'elles passent oultre les autres os. Plusieurs les appellent tali, mais ilz errent totalement. Car talus est contenu dessoubz les malleoles de couste, & d'autre, & est couvert de toute part, en sorte qu'on ne le peult toucher. Mais malleoli ce sont les extremes parties des apophyses de tibia, & de sura, lesquelles sont gibbeuses par dehors (comme il appert manifestement) & caues par dedans.

De patella, aultrement mola.

Chapitre. XXIII.

Av. lieu, ou femur est conoint avec tibia, il y a un os externe cartilagineux, & rond, lequel comprent, & recoipt les gibbosites, & comme tubercles des autres os subiectz, c'est a dire situés au dessoubz: & ce par aucuns sinus aptes, & conueables. Lequel en soy esleuant ung peu, comme entremeur, comprent l'espase, qui est entre femur, & tibia. Cest os est appellé selon aucuns patella: les autres l'appellent mola.

Des os du pied.

Chapitre XXIII.

Talus est compris des basses apophyses de tibia, **Talus.**
et de sura, comme nous avons devant dict. Il a
une partie inclinante en bas, qu'on appelle en Grec
tetrarion, ou en Latin pars prona. Les parties poste-
rieures toutes sont lysses, et plaines, et aulcunement
rondes: et regardent plus en hault. Mais les parties
anterieures ayantz une teste ronde adnaissante a ung
long col, sont conioinctes avec l'os scaphoedus; lequel **Os scaphoedus**
est ainsi nomme a la similitude d'une petite nef, dite des
scapha. Cest os finissant de couste, et d'autre, c'est-
ascouvoir a dextre, et a senestre, en deux sourciz emi-
nentz, oultre apparentz, est receu dessoubz les cau-
tes de tibia, et de sura. Et sa partie interieure est quasi
toute lißee, et unie. Au dessoubz de cest os scaphoedus
est situe le plus grand os du pied: on l'appelle **calx: Calx.**
lequel recoiit les parties rondes de talus, et implante
bien commodelement ses deux exces, ou explantations de-
dans le sinus, et cauite de talus. Mais la partie, par la-
quelle nous cheminons, est ung peu ronde, et large. Aussi
la partie posterieure est ronde, et beaucoup plus ronde,
que tibia. Quant est des parties anterieures de cest os,
icelle, qui est situee uis a uis du poule, gist dessoubz la
teste de talus, et n'a point de colligance avec aultre os;
mais l'extremite, laquelle est correspondente au petit L'os cyboe-
doigt, est conioincte par synarthrosis, avec l'os cyboe- des

Lequel os est ainsi nommé à la similitude de tesseræ, c'est à dire quadrangulaire comme un dez. Cest os dict cyboëdes quant à la partie extérieure est situé iouxte l'os scaphoïdes: toutesfois scaphoïdes est finué, & caue, la ou il est contioiné avec talus: mais cyboëdes est gibbeux. En apres sensuyent trois petitz os contioinéz par synarthrosis avec la partie basse de l'os scaphoïdes, avec lesquelz aussi de la partie extérieure l'os cyboëdes se tend semblablement. Apres ces quatre os la première partie du pied (laquelle est appellée tarsus) se finist.

Des os de la plâtre, et des doytz du pied.
Chapitre. X X V.

En apres la plante commence, composée de cinq os. Des doytz Consequemment sont situés les doytz du pied, lesquelz sont tous composés de trois os, qu'on appelle internodia, à la similitude des doytz de la main, excepte seulement le poule, lequel entre les autres n'est composé que de deux os. Les dearticulations de ces os sont liées par ligamentz membranux: Mais les os de talus, & de Les ligamentz calx ont de plus fortz ligamentz, dont aucunz sont nerveux, & cartilagineux. Or l'estime, que c'est assez parle des os du corps humain, et quil suffira a ceulz qui apprennent les premiers rudimentz d'iceulz, c'est à dire aux nouveaux étudiantz appellés tyrones. La composition Sceletos. & contexture de tous les os est dicté en grec sceletos, ainsi que dessus a été dict. Et si d'auanture l'on trouve quelquez

nédecine
quelque petit os aultre part, comme au cuer, au nez,
au gousier, item aux doigtz, lesquelz os sont appellez
sesamoide, a la similitude de sesamum, qui est une
espece de froument, ou autre semblable, il
n'est pas necessaire de le declairer en cest oeuure.

Os de sesa-
moide.

F I N.



